

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 1997-1998

---

15 MEI 1998

---

**Wetsvoorstel tot verbetering van het stelsel van politiek verlof voor gemeenteraadsleden, provincieraadsleden, burgemeesters en schepenen in de openbare en de particuliere sector**

(Ingediend door de heer Busquin c.s.)

---

## TOELICHTING

---

De «Overleggroep-Langendries» (staten-generaal van de democratie), die van december 1996 tot juni 1997 aan het werk is geweest, heeft een aantal denksporen gevolgd om de kwaliteit van democratische beleidsvoering te waarborgen en om de burger een gelijke toegang en behandeling te garanderen in zijn betrekkingen met de instellingen.

In dat verband heeft de werkgroep die de heer Busquin heeft voorgezeten, de situatie van de verkozenen onder de loep genomen.

De partijvoorzitters die de «staten-generaal van de democratie» mee hebben ondertekend, zijn het tijdens dat overleg eens geworden over de noodzaak om voor de gemeentelijke gekozenen een bezoldigingsregeling en een sociaal statuut uit te werken, waardoor alle bevolkingscategorieën in de mogelijkheid worden gesteld actief aan het politieke leven in hun gemeente deel te nemen. «De democratische toegang tot het ambt van burgemeester en schepenen moet gewaarborgd blijven. De financiële en sociale herwaardering van dat ambt moet een dergelijke democratische toegang mogelijk maken. Meer bepaald dient het statuut van de lokale verkozenen van de kleine gemeenten te worden geherwaardeerd, dient het politiek verlof te worden herzien (...).»

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1997-1998

---

15 MAI 1998

---

**Proposition de loi visant à améliorer les congés politiques en faveur des conseillers communaux, provinciaux, bourgmestres et échevins dans le secteur public et privé**

(Déposée par M. Busquin et consorts)

---

## DÉVELOPPEMENTS

---

Le «Groupe de concertation Langendries» (Assises de la démocratie) qui a mené ses travaux de décembre 1996 à juin 1997 a dégagé un certain nombre de pistes visant à garantir la qualité de la démocratie politique ainsi que l'égalité d'accès et de traitement du citoyen dans ses rapports avec les institutions.

Dans ce cadre, le groupe de travail présidé par M. Busquin s'est penché sur la situation des mandataires locaux.

En effet, les présidents de parti signataires des «Assises de la démocratie» ont conclu leur rencontre sur la nécessité d'assurer un régime pécuniaire et social aux mandataires communaux permettant à toutes les couches de la population de participer à l'activité politique communale: «Il faut garantir un accès démocratique aux fonctions de bourgmestre et échevin. La revalorisation pécuniaire et sociale de ces fonctions doit permettre cet accès démocratique. Il convient plus particulièrement de revaloriser le statut des mandataires locaux des petites communes et de revoir le congé politique (...).»

## A. Het politiek verlof in de overheidssector

In dat verband wordt het stelsel van het politiek verlof in de overheidssector hervormd, zodat de lokale verkozenen meer tijd voor zijn gemeente kan vrijmaken (artikel 7).

Eenzijds wordt de duur voor de vrijstellingen van dienst voor gemeenteraads- en provincieraadsleden verhoogd. Onderhavig voorstel voorziet bovendien in de mogelijkheid voor de gemeenteraads- en provincieraadsleden om facultatief twee dagen meer te besteden aan gemeentelijke politieke activiteiten.

Wat de burgemeesters en schepenen betreft, vindt u in onderstaande tabel de bepalingen die thans gelden voor de besturen van de verschillende deelgebieden voor het uitoefenen van een gemeentelijk uitvoerend mandaat.

**Federaal**

Wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten.

*Categorie: – 10 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	1/2 D	1-2 D	0
Schepen . . . . .	1/2 D	1-2 D	0

*Categorie: 10 001 tot 20 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	1 D	1-3 D	0
Schepen . . . . .	1 D	1-3 D	0

*Categorie: 20 001 tot 30 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	1 D	1-3 D	2 D
Schepen . . . . .	1 D	1-3 D	2 D

*Categorie: 30 001 tot 50 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	0	0	1/2 V
Schepen . . . . .	1 D	1-3 D	2 D

*Categorie: 50 001 tot 80 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	0	0	V
Schepen . . . . .	0	0	1/2 V

## A. Congés politiques dans le secteur public

Dans ce cadre, le régime de congés politiques dans le secteur public est revu de façon à ce que le mandataire communal puisse consacrer davantage de temps à sa commune (article 7).

D'une part, la durée des dispenses de services accordées aux conseillers communaux et provinciaux est augmentée. La présente proposition prévoit, en outre, la faculté pour les conseillers communaux et provinciaux de consacrer de manière facultative deux jours de plus à l'activité politique communale.

D'autre part, en ce qui concerne les bourgmestres et échevins, les dispositions actuellement applicables aux administrations des différentes entités pour l'exercice d'un mandat exécutif communal sont rassemblées dans le tableau ci-dessous.

**Fédéral**

Loi instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics du 18 septembre 1986.

*Catégorie: – de 10 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	1/2 j	1-2 j	0
Échevin . . . . .	1/2 j	1-2 j	0

*Catégorie: de 10 001 à 20 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	1 j	1-3 j	0
Échevin . . . . .	1 j	1-3 j	0

*Catégorie: de 20 001 à 30 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	1 j	1-3 j	2 j
Échevin . . . . .	1 j	1-3 j	2 j

*Catégorie: de 30 001 à 50 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	0	0	1/2 T
Échevin . . . . .	1 j	1-3 j	2 j

*Catégorie: de 50 001 à 80 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	0	0	T
Échevin . . . . .	0	0	1/2 T

*Categorie: 80 001 tot 130 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	0	0	V
Schepen . . . . .	0	0	V

*Categorie: + 130 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	0	0	V
Schepen . . . . .	0	0	V

**Vlaamse Gemeenschap**

Wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten.

*Categorie: - 10 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	1/2 D	1-2 D	0
Schepen . . . . .	1/2 D	1-2 D	0

*Categorie: 10 001 tot 20 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	1 D	1-3 D	0
Schepen . . . . .	1 D	1-3 D	0

*Categorie: 20 001 tot 30 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	1 D	1-3 D	2 D
Schepen . . . . .	1 D	1-3 D	2 D

*Categorie: 30 001 tot 50 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	0	0	1/2 V
Schepen . . . . .	1 D	1-3 D	2 D

*Categorie: 50 001 tot 80 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	0	0	V
Schepen . . . . .	0	0	1/2 V

*Categorie: 80 001 tot 130 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	0	0	V
Schepen . . . . .	0	0	V

*Catégorie: de 80 001 à 130 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	0	0	T
Échevin . . . . .	0	0	T

*Catégorie: + de 130 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	0	0	T
Échevin . . . . .	0	0	T

**Communauté flamande**

Loi instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics du 18 septembre 1986.

*Catégorie: - de 10 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	1/2 j	1-2 j	0
Échevin . . . . .	1/2 j	1-2 j	0

*Catégorie: de 10 001 à 20 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	1 j	1-3 j	0
Échevin . . . . .	1 j	1-3 j	0

*Catégorie: de 20 001 à 30 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	1 j	1-3 j	2 j
Échevin . . . . .	1 j	1-3 j	2 j

*Catégorie: de 30 001 à 50 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	0	0	1/2 T
Échevin . . . . .	1 j	1-3 j	2 j

*Catégorie: de 50 001 à 80 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	0	0	T
Échevin . . . . .	0	0	1/2 T

*Catégorie: de 80 001 à 130 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	0	0	T
Échevin . . . . .	0	0	T

*Categorie: + 130 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	0	0	V
Schepen . . . . .	0	0	V

**Waals Gewest**

Besluit van 6 april 1995 van de Waalse regering tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van instellingen van openbaar nut die onder het Waalse Gewest vallen.

*Categorie: - 10 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	1 D	1-4 D	0
Schepen . . . . .	1 D	1-3 D	0

*Categorie: 10 001 tot 20 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	1 D	1-4 D	1 D
Schepen . . . . .	1 D	1-4 D	0

*Categorie: 20 001 tot 30 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	1 D	1-4 D	2 D
Schepen . . . . .	1 D	1-4 D	2 D

*Categorie: 30 001 tot 50 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	0	1/4 V	1/4 V
Schepen . . . . .	1 D	1-4 D	2 D

*Categorie: 50 001 tot 80 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	0	1/2 V	1/2 V
Schepen . . . . .	1/4 V	1/4 V	1/4 V

*Categorie: 80 001 tot 130 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	0	0	V
Schepen . . . . .	0	1/2 V	1/2 V

*Categorie: + 130 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	0	0	V
Schepen . . . . .	0	0	V

*Catégorie: + de 130 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	0	0	T
Échevin . . . . .	0	0	T

**Région wallonne**

Arrêté du gouvernement wallon instituant le congé politique pour les membres du personnel des organismes d'intérêt publics relevant de la Région wallonne du 6 avril 1995.

*Catégorie: - de 10 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	1 j	1-4 j	0
Échevin . . . . .	1 j	1-3 j	0

*Catégorie: de 10 001 à 20 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	1 j	1-4 j	1 j
Échevin . . . . .	1 j	1-4 j	0

*Catégorie: de 20 001 à 30 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	1 j	1-4 j	2 j
Échevin . . . . .	1 j	1-4 j	2 j

*Catégorie: de 30 001 à 50 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	0	1/4 T	1/4 T
Échevin . . . . .	1 j	1-4 j	2 j

*Catégorie: de 50 001 à 80 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	0	1/2 T	1/2 T
Échevin . . . . .	1/4 T	1/4 T	1/4 T

*Catégorie: de 80 001 à 130 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	0	0	T
Échevin . . . . .	0	1/2 T	1/2 T

*Catégorie: + de 130 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	0	0	T
Échevin . . . . .	0	0	T

**Brussels Gewest**

Besluit van 11 januari 1996 van de regering van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest.

*Categorie: - 10 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	1/2 D	1-2 D	0
Schepen . . . . .	1/2 D	1-2 D	0

*Categorie: 10 001 tot 20 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	1 D	1-3 D	0
Schepen . . . . .	1 D	1-3 D	0

*Categorie: 20 001 tot 30 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	1 D	1-3 D	2 D
Schepen . . . . .	1 D	1-3 D	2 D

*Categorie: 30 001 tot 50 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	0	1/4 V	1/4 V
Schepen . . . . .	1 D	1-3 D	2 D

*Categorie: 50 001 tot 80 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	0	1/2 V	1/2 V
Schepen . . . . .	0	1/4 V	1/4 V

*Categorie: 80 001 tot 130 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	0	0	V
Schepen . . . . .	0	1/2 V	1/2 V

*Categorie: + 130 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	0	0	V
Schepen . . . . .	0	0	V

**Région bruxelloise**

Arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale instituant le congé politique pour les membres du personnel du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 janvier 1996.

*Catégorie: - de 10 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	1/2 j	1-2 j	0
Échevin . . . . .	1/2 j	1-2 j	0

*Catégorie: de 10 001 à 20 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	1 j	1-3 j	0
Échevin . . . . .	1 j	1-3 j	0

*Catégorie: de 20 001 à 30 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	1 j	1-3 j	2 j
Échevin . . . . .	1 j	1-3 j	2 j

*Catégorie: de 30 001 à 50 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	0	1/4 T	1/4 T
Échevin . . . . .	1 j	1-3 j	2 j

*Catégorie: de 50 001 à 80 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	0	1/2 T	1/2 T
Échevin . . . . .	0	1/4 T	1/4 T

*Catégorie: de 80 001 à 130 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	0	0	T
Échevin . . . . .	0	1/2 T	1/2 T

*Catégorie: + de 130 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	0	0	T
Échevin . . . . .	0	0	T

**Franse Gemeenschap**

Wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten.

*Categorie: - 10 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	1/2 D	1-2 D	0
Schepen . . . . .	1/2 D	1-2 D	0

*Categorie: 10 001 tot 20 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	1 D	1-3 D	0
Schepen . . . . .	1 D	1-3 D	0

*Categorie: 20 001 tot 30 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	1 D	1-3 D	2 D
Schepen . . . . .	1 D	1-3 D	2 D

*Categorie: 30 001 tot 50 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	0	0	1/2 V
Schepen . . . . .	1 D	1-3 D	2 D

*Categorie: 50 001 tot 80 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	0	0	V
Schepen . . . . .	0	0	1/2 V

*Categorie: 80 001 tot 130 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	0	0	V
Schepen . . . . .	0	0	V

*Categorie: + 130 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	0	0	V
Schepen . . . . .	0	0	V

**Communauté française**

Loi instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics du 18 septembre 1986.

*Catégorie: - de 10 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	1/2 j	1-2 j	0
Échevin . . . . .	1/2 j	1-2 j	0

*Catégorie: de 10 001 à 20 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	1 j	1-3 j	0
Échevin . . . . .	1 j	1-3 j	0

*Catégorie: de 20 001 à 30 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	1 j	1-3 j	2 j
Échevin . . . . .	1 j	1-3 j	2 j

*Catégorie: de 30 001 à 50 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	0	0	1/2 T
Échevin . . . . .	1 j	1-3 j	2 j

*Catégorie: de 50 001 à 80 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	0	0	T
Échevin . . . . .	0	0	1/2 T

*Catégorie: de 80 001 à 130 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	0	0	T
Échevin . . . . .	0	0	T

*Catégorie: + de 130 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	0	0	T
Échevin . . . . .	0	0	T

**Duitstalige Gemeenschap**

Wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten.

*Categorie: – 10 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	1/2 D	1-2 D	0
Schepen . . . . .	1/2 D	1-2 D	0

*Categorie: 10 001 tot 20 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	1 D	1-3 D	0
Schepen . . . . .	1 D	1-3 D	0

*Categorie: 20 001 tot 30 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	1 D	1-3 D	2 D
Schepen . . . . .	1 D	1-3 D	2 D

*Categorie: 30 001 tot 50 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	0	0	1/2 V
Schepen . . . . .	1 D	1-3 D	2 D

*Categorie: 50 001 tot 80 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	0	0	V
Schepen . . . . .	0	0	1/2 V

*Categorie: 80 001 tot 130 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	0	0	V
Schepen . . . . .	0	0	V

*Categorie: + 130 000 inwoners*

	VD	FV	VV
Burgemeester . . . . .	0	0	V
Schepen . . . . .	0	0	V

VD: vrijstelling van dienst  
 FV: facultatief politiek verlof  
 VV: verplicht politiek verlof  
 D: dag  
 V: voltijds

**Communauté germanophone**

Loi instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics du 18 septembre 1986.

*Catégorie: – de 10 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	1/2 j	1-2 j	0
Échevin . . . . .	1/2 j	1-2 j	0

*Catégorie: de 10 001 à 20 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	1 j	1-3 j	0
Échevin . . . . .	1 j	1-3 j	0

*Catégorie: de 20 001 à 30 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	1 j	1-3 j	2 j
Échevin . . . . .	1 j	1-3 j	2 j

*Catégorie: de 30 001 à 50 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	0	0	1/2 T
Échevin . . . . .	1 j	1-3 j	2 j

*Catégorie: de 50 001 à 80 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	0	0	T
Échevin . . . . .	0	0	1/2 T

*Catégorie: de 80 001 à 130 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	0	0	T
Échevin . . . . .	0	0	T

*Catégorie: + de 130 000 habitants*

	DS	CF	CO
Bourgmestre . . . . .	0	0	T
Échevin . . . . .	0	0	T

DS: dispense de service  
 CF: congé politique facultatif  
 CO: congé politique obligatoire  
 J: jour  
 T: temps plein

Aangezien de uitoefening van een mandaat voornamelijk in de dunbevolkte gemeenten problemen oplevert, hebben de indieners van dit voorstel geoordeeld dat een verkozene over het geheel beschouwd minstens één dag per week moet kunnen uittrekken om zijn uitvoerend mandaat uit te oefenen, ongeacht de grootte van de gemeente. De werklast neemt immers niet evenredig af met het aantal inwoners.

De in dit voorstel uitgewerkte regeling inzake politiek verlof voor burgemeesters en schepenen spitst zich toe op de verplichte en de facultatieve verloven. De bepalingen inzake de vrijstelling van dienst voor het uitoefenen van uitvoerende mandaten worden opgeheven. Die opheffing veronderstelt de opwaardering van de bezoldiging van de gemeentelijke verkozenen. Een en ander wordt geregeld in een aanvankelijk voorstel.

Algemeen zal een burgemeester of schepen worden verplicht meer tijd voor zijn gemeente uit te trekken. Ook de dagen die hij facultatief aan het gemeentebestuur kan besteden, nemen in aantal toe.

Wat de verplichte politieke verloven betreft, moet de burgemeester of schepen bij het begin van elke maand zijn politieke verlofdagen vastleggen (artikel 7, tweede lid).

Wat de facultatieve politieke verloven en de vrijstellingen van dienst betreft, heeft de voorgestelde regeling tot doel de werkgever van de verkozene meer ruimte te geven om vlot te kunnen inspelen op de verplichtingen die het mandaat van laatstgenoemde met zich brengt (artikel 7, derde lid).

Er dient hoe dan ook rekening mee te worden gehouden dat een lokale verkozene zich voor een zeer korte tijd moet kunnen vrijmaken om, bijvoorbeeld, een vergadering bij te wonen of een akte te ondertekenen, zonder dat hij daarvoor een volle dag hoeft op te nemen.

Daarom moet het mogelijk zijn de dagen bedoeld voor vrijstelling van dienst en voor facultatief politiek verlof op te splitsen, waarbij de toestemming van het diensthoofd volstaat. Het totaal van opgenomen verlof mag evenwel niet hoger liggen dan de som van de dagen waarin de rubriek «vrijstellingen van dienst» en «facultatieve politieke verloven» voorziet.

Dat verklaart waarom onderstaand voorstel de formule aantal dagen per maand hanteert:

1. Gemeenten met minder dan 30 000 inwoners:
  - gemeenteraadslid:
  - vrijstelling van dienst: 2 dagen per maand;
  - facultatieve politiek verlof: 2 dagen per maand;
  - (momenteel: minder dan 10 000 inwoners: vrijstelling van dienst: 1/2 dag per maand; meer dan 10 000 inwoners: 1 dag per maand.

Étant donné que les problèmes essentiels en la matière concernent l'exercice d'un mandat dans les communes peu peuplées, les auteurs de la présente proposition ont estimé qu'il convenait d'assurer qu'un élu puisse consacrer au moins un jour par semaine (en volume global) à l'exercice de son mandat exécutif quelle que soit la taille de la commune. En effet, le volume de travail ne décroît pas de façon proportionnelle au nombre de la population.

Le système de congés politiques destiné aux bourgmestres et échevins proposé dans la présente proposition est axé sur les congés politiques obligatoires et facultatifs. Les dispositions relatives aux dispenses de services sont supprimées pour l'exercice des mandats exécutifs. Cette suppression suppose la revalorisation du traitement des mandataires locaux prévue dans le cadre d'une proposition connexe.

Globalement, le temps qu'un bourgmestre ou échevin doit obligatoirement consacrer à sa commune est augmenté, ainsi que le nombre de jours qu'il peut y consacrer de manière facultative.

En ce qui concerne les congés politiques obligatoires, le bourgmestre ou échevin arrêtera en début de mois le calendrier de ses congés politiques (article 7, alinéa 2).

En ce qui concerne les congés politiques facultatifs et les dispenses de services, le système proposé vise à introduire plus de souplesse dans les relations entre l'employeur du mandataire et les obligations de ce dernier par rapport à son mandat (article 7, alinéa 3).

Il est nécessaire d'envisager qu'un élu local puisse se libérer pendant un temps très court pour se rendre à une réunion ou signer un acte, par exemple, sans devoir pour autant prendre toute une journée de congé.

Aussi, est-il prévu que les jours de dispenses de service et de congés politiques facultatifs peuvent être pris de manière fractionnée sur simple visa du chef de service. La somme des congés pris, dans ce cadre, ne pourra cependant excéder la somme des jours prévus dans la rubrique dispenses de service et congés politiques facultatifs.

La proposition suivante est donc formulée en nombre de jours/mois:

1. Communes de moins de 30 000 habitants:
  - conseiller communal:
  - dispenses de services: deux jours par mois
  - congés politiques facultatifs: deux jours par mois (actuellement: moins de 10 000 habitants: dispenses de services: un demi jour par mois; plus de 10 000 habitants: un jour par mois).



## — burgemeester :

- verplicht politiek verlof: één vierde van een voltijd baan;
- facultatief politiek verlof: één vierde van een voltijd baan;

(momenteel: minder dan 10 000 inwoners: vrijstelling van dienst: 1/2 dag, facultatieve verloven: 1 à 2 dagen, ofwel maximum 2 1/2 dagen; van 10 001 tot 20 000 inwoners: vrijstelling van dienst: 1 dag, facultatieve verloven: 1 à 3 dagen, ofwel maximum 4 dagen; van 20 001 tot 30 000 inwoners: vrijstelling van dienst: 1 dag, facultatieve verloven: 1 à 3 dagen, verplichte verloven: 2 dagen, ofwel maximum 6 dagen).

## — schepen :

- verplicht politiek verlof: 4 dagen;
- facultatief politiek verlof: 4 dagen;

(momenteel: minder dan 10 000 inwoners: vrijstelling van dienst: 1/2 dag, facultatieve verloven: 1 à 2 dagen, ofwel maximum 1 1/2 dagen; van 10 001 tot 20 000 inwoners: vrijstelling van dienst: 1 dag, facultatieve verloven: 1 à 3 dagen, ofwel maximum 4 dagen; van 20 001 tot 30 000 inwoners: vrijstelling van dienst: 1 dag, facultatieve verloven: 1 à 3 dagen, verplichte verloven: 2 dagen, ofwel maximum 6 dagen).

## 2. Gemeenten met 30 001 tot 50 000 inwoners :

## — gemeenteraadslid :

- vrijstelling van dienst: 2 dagen per maand;
  - facultatief politiek verlof: 2 dagen per maand;
- (momenteel: 1 dag per maand vrijstelling van dienst).

## — burgemeester :

- verplicht politiek verlof: helft van een voltijd baan;
- facultatief politiek verlof: helft van een voltijd baan;

(momenteel: verplichte verloven: helft van een voltijd baan).

## — schepen :

- verplicht politiek verlof: één vierde van een voltijd baan;
- facultatief politiek verlof: één vierde van een voltijd baan;

(momenteel: vrijstelling van dienst: 1 dag, facultatieve verloven: 1 à 3 dagen, verplichte verloven: 2 dagen, ofwel maximum 6 dagen).

## 3. Gemeenten met 50 001 tot 80 000 inwoners :

## — gemeenteraadslid :

- vrijstellingen van dienst: 2 dagen per maand;

## — bourgmestre :

- congé politique obligatoire: quart d'un temps plein
- congé politique facultatif: quart d'un temps plein

(actuellement: moins de 10 000 habitants: dispense de service: un demi jour, congés facultatifs un à deux jours, soit maximum deux jours et demi; de 10 001 à 20 000 habitants: dispense de service: un jour, congés facultatifs: un à trois jours, soit maximum quatre jours; de 20 001 à 30 000 habitants: dispenses de service: un jour, congés facultatifs: un à trois jours, congés obligatoires: deux jours, soit maximum six jours).

## — échevin :

- congé politique obligatoire: quatre jours;
- congé politique facultatif: quatre jours;

(actuellement: moins de 10 000 habitants: dispense de service: un demi jour, congés facultatifs: un à deux jours soit maximum deux jours et demi; de 10 001 à 20 000 habitants: dispense de service: un jour, congés facultatifs: un à trois jours, soit maximum quatre jours; de 20 001 à 30 000 habitants: dispenses de service: un jour, congés facultatifs: un à trois jours, congés obligatoires, deux jours, soit maximum six jours).

## 2. Communes de 30 001 à 50 000 habitants :

## — conseiller communal :

- dispenses de services: deux jours par mois
  - congé politique facultatif: deux jours par mois;
- (actuellement: un jour par mois de dispense de service).

## — bourgmestre :

- congé politique obligatoire: moitié d'un temps plein
- congés politiques facultatifs: moitié d'un temps plein

(actuellement: congés obligatoires: moitié d'un temps plein).

## — échevin :

- congé politique obligatoire: quart d'un temps plein
- congé politique facultatif: quart d'un temps plein

(actuellement: dispense de service: un jour, congés facultatifs: un à trois jours, congés obligatoires, deux jours, soit maximum six jours).

## 3. Communes de 50 001 à 80 000 habitants :

## — conseiller communal :

- dispenses de services: deux jours par mois

- facultatief politiek verlof: 2 dagen per maand; (momenteel: 1 dag per maand vrijstelling van dienst).

— burgemeester:

- verplicht politiek verlof: voltijdbaan; (momenteel: voltijdbaan).

— schepen:

- verplicht politiek verlof: helft van een voltijdbaan;

- facultatief politiek verlof: helft van een voltijdbaan; (momenteel: verplichte verloven: helft van een voltijdbaan).

#### 4. Gemeenten met 80 001 inwoners en meer:

— gemeenteraadslid:

- vrijstellingen van dienst: 2 dagen per maand;  
- facultatief politiek verlof: 2 dagen per maand; (momenteel: 1 dag per maand vrijstelling van dienst).

— burgemeester en schepen:

- verplicht politiek verlof: voltijdbaan; (momenteel: verplichte verloven: voltijdbaan).

Bovendien bepaalt het voorstel dat de provincieraadsleden over twee dagen per maand vrijstelling van dienst zullen beschikken en twee dagen facultatief politiek verlof. Momenteel is dat een dag per maand vrijstelling van dienst.

Er is voorzien in opheffingsbepalingen omdat sommige bepalingen niet langer van toepassing zijn op de gemeenteraadsliden, de schepen en de burgemeesters.

Voorts wordt momenteel werk gemaakt van een werkgelegenheidsbeleid dat speciaal is gericht op de herverdeling van de arbeidstijd in de overheidsdiensten. In dat verband zou het aantal deeltijdbanen moeten toenemen. Het zou echter van discriminatie getuigen indien de werknemers die hebben gekozen voor een deeltijdbaan, zouden worden verplicht hun mandaat tijdens de aldus vrijgekomen tijd uit te oefenen. Aangezien de maatregelen inzake politiek verlof in de openbare sector op dit ogenblik alleen maar van toepassing zijn op voltijds werkende ambtenaren, moeten passende maatregelen worden getroffen. Zulks is des te belangrijker als men bedenkt dat vrouwen steeds vaker op deeltijdwerk overstappen, maar tegelijkertijd nog steeds ondervertegenwoordigd zijn in de politiek. Daarom zullen ambtenaren met een voltijdbaan voortaan niet meer de enigen zijn die politiek verlof kunnen vragen (artikel 2).

Terzake had men de keuze tussen twee oplossingen. De eerste bestond erin het verlof evenredig te

- congé politique facultatif: deux jours par mois (actuellement: un jour par mois de dispense de service).

— bourgmestre:

- congé politique obligatoire: temps plein (actuellement: temps plein).

— échevin:

- congé politique obligatoire: moitié d'un temps plein

- congé politique facultatif: moitié d'un temps plein (actuellement: congés obligatoires: moitié d'un temps plein).

#### 4. Communes à partir de 80 001 habitants:

— conseiller communal:

- dispenses de services: deux jours par mois  
- congé politique facultatif: deux jours par mois; (actuellement: un jour par mois de dispense de service).

— bourgmestre et échevins:

- congé politique obligatoire: temps plein (actuellement: congés obligatoires: temps plein).

En outre, la proposition prévoit que les conseillers provinciaux disposeront de deux jours par mois de dispense de service et de deux jours de congés politiques facultatifs. La situation actuelle prévoit un jour par mois de dispense de service.

Des dispositions abrogatoires sont prévues afin de soustraire les conseillers communaux, les échevins et bourgmestres des dispositions qui ne leur sont plus applicables.

Par ailleurs, une politique d'emploi est actuellement mise en place qui vise à la redistribution du temps de travail dans les services publics. Dans ce cadre, le nombre d'emplois exercés à temps partiel devrait augmenter. Or, il serait discriminatoire d'obliger les personnes qui ont opté pour un temps partiel à exercer leur mandat pendant le temps ainsi libéré. Les mesures de congés politiques dans le secteur public étant actuellement réservées aux agents à temps plein, il convient de prévoir des mesures adéquates. Cette proposition est d'autant plus importante que les femmes recourent le plus fréquemment aux temps partiels alors même qu'elles sont encore trop peu représentées en politique. Les congés politiques ne sont donc désormais plus réservés aux agents exerçant un emploi à temps plein (article 2).

Deux types de solution s'ouvriraient face à cette question. La première option aurait été de prévoir que

maken aan de gepresteerde arbeidstijd. Die oplossing werd echter niet in aanmerking genomen, omdat men in dat geval met gedeelten van dagen zou moeten werken. De indieners van het wetsvoorstel gaven er de voorkeur aan de bepaling in te trekken krachtens welke alleen voltijds werkende ambtenaren recht hebben op politiek verlof. De reden daarvoor is dat die verloven, op de vrijstellingen van dienst na, niet worden vergoed.

#### B. Het politiek verlof in de particuliere sector

Wat de politieke verloven in de particuliere sector betreft, stellen de indieners van dit wetsvoorstel in de eerste plaats voor artikel 3, tweede streepje, van de wet van 19 juli 1976 tot instelling van een verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat, aan te vullen met de precisering dat de dagen waarin het koninklijk besluit tot uitvoering van de wet voorziet, ook mogen worden opgesplitst, teneinde beter te kunnen inspelen op de vereisten van het mandaat.

In dat verband ware het eveneens aangewezen de duur te verlengen van de gebruikmaking van het politiek verlof, zoals die wordt omschreven in het koninklijk besluit van 22 december 1976 betreffende de duur en de voorwaarden van gebruikmaking van het verlof, verleend bij de wet van 19 juli 1976 tot instelling van een verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat.

Tot slot suggereren de indieners van dit voorstel dat de bevoegde paritaire organen een collectieve overeenkomst sluiten, waardoor de lokale verkozenen die in de particuliere sector werkzaam zijn, een flexibele werktijd kunnen genieten. Ook deze maatregel heeft tot doel tegemoet te komen aan de vereisten die samengaan met de uitoefening van een lokaal mandaat.

Ten slotte strekt dit wetsvoorstel ertoe de werknemers uit de particuliere sector het recht toe te kennen hun beroepsloopbaan te onderbreken, indien zij hun gemeentelijk mandaat van burgemeester of schepen voltijds wensen uit te oefenen.

Daartoe wordt een artikel *6bis* ingevoegd in de wet van 19 juli 1976 tot instelling van een verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat (artikel 7 van het voorstel). Dat voorziet in het recht op onderbreking van de beroepsloopbaan, zoals dat wordt omschreven in afdeling 5 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen inzake de onderbreking van de beroepsloopbaan. Ter zake worden evenwel de volgende wijzigingen aangebracht:

— De loopbaanonderbreking waarover het hier gaat, vereist noch een collectieve overeenkomst die daar expliciet in voorziet, noch een overeenkomst met de werkgever (naar het voorbeeld van het bepaalde in artikel 100*bis* inzake opschorting van een arbeids-overeenkomst in geval van stervensbegeleiding).

le congé serait proportionnel au temps de travail effectué. Cette solution n'a pas été retenue puisqu'il aurait fallu prévoir des fractions de journée. Les auteurs de la proposition ont préféré retirer la clause réservant les congés politiques aux agents exerçant leur fonction à temps plein puisque, hormis les dispenses de service, les congés politiques ne sont pas rémunérés.

#### B. Congés politiques dans le secteur privé

En ce qui concerne les congés politiques dans le secteur privé, les auteurs de la présente proposition proposent tout d'abord de spécifier dans la loi instituant un congé politique du 19 juillet 1976 l'article 3, deuxième tiret, que le nombre de jours de congé politique prévu dans l'arrêté royal d'application de la loi peut être pris de manière fractionnée afin de mieux répondre aux impératifs du mandat.

Il conviendrait également, dans ce cadre, d'augmenter la durée d'utilisation du congé politique définie dans l'arrêté royal du 22 décembre 1976 relatif à la durée et aux conditions d'utilisation du congé accordé par la loi du 19 juillet 1976 instituant un congé pour l'exercice d'un mandat politique.

Enfin, les auteurs de la présente proposition suggèrent que les organes paritaires compétents adoptent une convention collective permettant aux élus locaux de bénéficier d'une flexibilité horaire dans le cadre de leur emploi dans le secteur privé, toujours dans le but de rencontrer les impératifs de l'exercice d'un mandat local.

La présente proposition vise, enfin, à prévoir le droit pour les travailleurs du secteur privé, à une interruption de carrière professionnelle, destinée aux bourgmestres et échevins qui désirent exercer leur mandat communal à temps plein.

À cette fin, un article *6bis* est inséré dans la loi du 19 juillet 1976 instituant un congé pour l'exercice d'un mandat politique (article 7 de la proposition). Cet article prévoit le droit à l'interruption de carrière telle qu'elle est définie dans la section 5 relative à l'interruption de carrière professionnelle de la loi de redressement contenant des dispositions sociales du 22 janvier 1985 avec les modifications suivantes:

— L'interruption de carrière prévue dans ce cas est un droit qui ne nécessite ni convention collective qui le prévoit explicitement, ni convention avec l'employeur (à l'instar des dispositions de l'article 100*bis* à la suspension de contrat de travail en cas de soins palliatifs).

— De verkozenen die voor dit stelsel hebben geopteerd, hebben geen recht op de bijdrage die wordt uitgekeerd bij onderbreking van de beroepsloopbaan, aangezien zij een vergoeding krijgen voor de uitoefening van hun mandaat.

— De loopbaanonderbreking stemt in duur overeen met de duur van het lopende mandaat. Ze wordt alleen maar toegestaan voor de uitoefening van een gemeentelijk mandaat.

\*  
\* \*

## WETSVOORSTEL

---

### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

### Art. 2

In artikel 1 van de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten, vervallen de woorden «die een voltijds ambt uitoefenen.»

### Art. 3

In artikel 3 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- A. Het 1<sup>o</sup> a) en het 1<sup>o</sup> b) vervallen.
- B. In het 3<sup>o</sup> vervallen de woorden «burgemeester, schepen of».
- C. In het 4<sup>o</sup> vervallen de woorden «schepen of».
- D. In het 8<sup>o</sup> worden de woorden «1 dag per maand» vervangen door de woorden «2 dagen per maand».

### Art. 4

In artikel 4 van dezelfde wet vervallen aan het slot van de eerste zin de woorden «in dagen of halve dagen».

### Art. 5

In artikel 5 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- A. In het 1<sup>o</sup> vervallen de woorden «burgemeester, schepen of».

— Les mandataires qui ont opté pour ce régime ne bénéficieront pas de l'allocation prévue dans le cadre de l'interruption de carrière professionnelle, puisqu'ils perçoivent une rémunération pour l'exercice de leur mandat.

— La durée de l'interruption de carrière est équivalente à la durée du mandat en cours. Elle n'est accordée que pour l'exercice d'un seul mandat communal.

Philippe BUSQUIN.

\*  
\* \*

## PROPOSITION DE LOI

---

### Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

### Art. 2

À l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres des services publics, les mots «qui exercent une fonction à temps plein» sont supprimés.

### Art. 3

À l'article 3 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

- A. Le 1<sup>o</sup> a) et le 1<sup>o</sup> b) sont supprimés.
- B. Au 3<sup>o</sup>, les mots «bourgmestre, échevin ou» sont supprimés.
- C. Au 4<sup>o</sup>, les mots «échevin ou» sont supprimés.
- D. Au 8<sup>o</sup>, les mots «un jour par mois» sont remplacés par les mots «deux jours par mois».

### Art. 4

À l'article 4 de la même loi, in fine de la première phrase, les mots «par jour ou demi jour» sont supprimés.

### Art. 5

À l'article 5 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

- A. Au 1<sup>o</sup>, les mots «bourgmestre, échevin ou» sont supprimés.

B. In het 2<sup>o</sup> vervallen de woorden «schepen of».

C. Het artikel wordt aangevuld met een 5<sup>o</sup>, luidende: «5<sup>o</sup> provincieraadslid, niet-lid van de bestendige deputatie: 2 dagen per maand».

#### Art. 6

In artikel 6 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A. Het 1<sup>o</sup> vervalt.

B. In het 2<sup>o</sup> vervallen de woorden «schepen of».

#### Art. 7

In dezelfde wet wordt een artikel *6bis* ingevoegd, luidende:

«*Art. 6bis.* — De personeelsleden bedoeld in artikel 1, § 1, genieten op hun verzoek vrijstelling van dienst of facultatief politiek verlof, of krijgen politiek verlof voor en binnen de grenzen van de volgende politieke mandaten:

1<sup>o</sup> Gemeenten tot 30 000 inwoners

gemeenteraadslid:

— vrijstelling van dienst: twee dagen

— facultatief politiek verlof: twee dagen

burgemeester:

— ambtshalve politiek verlof: een vierde van een voltijdbaan

— facultatief politiek verlof: een vierde van een voltijdbaan

schepen:

— ambtshalve politiek verlof: vier dagen

— facultatief politiek verlof: vier dagen

2<sup>o</sup> Gemeenten van 30 001 tot 50 000 inwoners

gemeenteraadslid:

— vrijstelling van dienst: twee dagen

— facultatief politiek verlof: twee dagen

burgemeester:

— ambtshalve politiek verlof: de helft van een voltijdbaan

— facultatief politiek verlof: de helft van een voltijdbaan

schepen:

— ambtshalve politiek verlof: een vierde van een voltijdbaan

B. Au 2<sup>o</sup>, les mots «échevin ou» sont supprimés.

C. L'article est complété par un 5<sup>o</sup>, libellé comme suit: «5<sup>o</sup> conseiller provincial non membre de la députation permanente: deux jours par mois».

#### Art. 6

À l'article 6 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

A. Le 1<sup>o</sup> est supprimé.

B. Au 2<sup>o</sup>, les mots «échevin ou» sont supprimés.

#### Art. 7

Un article *6bis*, libellé comme suit, est inséré dans la même loi:

«*Art. 6bis.* — Les membres du personnel visés à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, bénéficient à leur demande d'une dispense de service ou d'un congé politique facultatif ou sont mis en congé politique, dans les limites et pour les mandats politiques suivants:

1<sup>o</sup> Communes comptant jusqu'à 30 000 habitants

conseiller communal:

— dispenses de service: deux jours

— congés politiques facultatifs: deux jours

bourgmestre:

— congés politiques d'office: quart d'un emploi à temps plein

— congés politiques facultatifs: quart d'un emploi à temps plein

échevin:

— congés politiques d'office: quatre jours

— congés politiques facultatifs: quatre jours

2<sup>o</sup> Communes de 30 001 à 50 000 habitants

conseiller communal:

— dispenses de service: deux jours

— congés politiques facultatifs: deux jours

bourgmestre:

— congés politiques d'office: moitié d'un emploi à temps plein

— congés politiques facultatifs: moitié d'un emploi à temps plein

échevin:

— congés politiques d'office: quart d'un emploi à temps plein

— facultatief politiek verlof: een vierde van een voltijdbaan

3° Gemeenten van 50 001 tot 80 000 inwoners

gemeenteraadslid:

— vrijstelling van dienst: twee dagen

— facultatief politiek verlof: twee dagen

burgemeester:

— ambtshalve politiek verlof: voltijds

schepen:

— ambtshalve politiek verlof: de helft van een voltijdbaan

— facultatief politiek verlof: de helft van een voltijdbaan

4° Gemeenten vanaf 80 001 inwoners

gemeenteraadslid:

— vrijstelling van dienst: twee dagen

— facultatief politiek verlof: twee dagen

burgemeester en schepenen:

— ambtshalve politiek verlof: voltijds

Het personeelslid dat in het raam van een gemeentelijk mandaat over politieke verloven beschikt, legt in het begin van de maand zijn politieke verloven van ambtswege vast.

De vrijstellingen van dienst en de facultatieve politieke verloven kunnen worden genomen na het diensthoofd daarvan in kennis te hebben gesteld, met een minimum van een uur evenwel zonder dat de som van die verloven het maandelijks totaal van de toegestane vrijstellingen van dienst en facultatieve politieke verloven overschrijdt.»

#### Art. 8

In artikel 8 van dezelfde wet worden de woorden «en artikel 6, 1° en 2°» vervangen door de woorden «artikel 6, 2°, en artikel *6bis*».

#### Art. 9

In de wet van 19 juli 1976 tot instelling van een verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat, wordt artikel 3, tweede streepje, aangevuld met de volgende zin: «Die verloven kunnen worden opgesplitst naar gelang van de vereisten die aan de uitoefening van het lokaal mandaat zijn verbonden.»

— congés politiques facultatifs: quart d'un emploi à temps plein

3° Communes de 50 001 à 80 000 habitants

conseiller communal:

— dispenses de service: deux jours

— congés politiques facultatifs: deux jours

bourgmestre:

— congés politiques d'office: emploi à temps plein

échevin:

— congés politiques d'office: moitié d'un emploi à temps plein

— congés politiques facultatifs: moitié d'un emploi à temps plein

4° Communes à partir de 80 001 habitants

conseiller communal:

— dispenses de service: deux jours

— congés politiques facultatifs: deux jours

bourgmestre et échevins:

— congés politiques d'office: emploi à temps plein

Le membre du personnel qui dispose de congés politiques dans le cadre d'un mandat communal arrêtera en début de mois le calendrier de ses congés politiques d'office.

En ce qui concerne les dispenses de service et les congés politiques facultatifs, ils peuvent être pris après en avoir avisé le chef de service, avec un minimum d'une heure sans pour autant que la somme de ceux-ci ne dépasse le total mensuel des dispenses de service et des congés politiques facultatifs autorisés.»

#### Art. 8

À l'article 8 de la même loi, les mots «et l'article 6, 1° et 2°» sont remplacés par les mots «de l'article 6, 2°, et de l'article *6bis*».

#### Art. 9

L'article 3, deuxième tiret, de la loi du 19 juillet 1976 instituant un congé pour l'exercice d'un mandat politique est complété par la phrase suivante: «Ces congés peuvent être fractionnés suivant les impératifs de l'exercice du mandat local.»

## Art. 10

In dezelfde wet wordt een artikel *6bis* ingevoegd, luidende:

«*Art. 6bis.* — § 1. Een werknemer heeft het recht zijn arbeidsovereenkomst volledig op te schorten met het oog op de uitoefening van een gemeentelijk uitvoerend mandaat.

§ 2. De periode tijdens welke de werknemer zijn arbeidsovereenkomst kan opschorten, stemt overeen met de duur van het gemeentelijk mandaat.

§ 3. Loopbaanonderbreking met het oog op de uitoefening van een uitvoerend mandaat wordt slechts toegestaan voor de uitoefening van een enkel mandaat.

§ 4. In geval van opschorting van de arbeidsovereenkomst met het oog op de uitoefening van een gemeentelijk uitvoerend mandaat, wordt de in het raam van de beroepsloopbaanonderbreking verleende uitkering niet toegekend.»

## Art. 11

Deze wet treedt in werking bij de eerstvolgende algehele vernieuwing van de gemeenteraden.

## Art. 10

Dans la même loi est inséré un article *6bis*, libellé comme suit:

«*Art. 6bis.* — § 1<sup>er</sup>. Un travailleur a droit à la suspension complète de son contrat de travail en vue d'exercer un mandat exécutif communal.

§ 2. La période pendant laquelle le travailleur peut suspendre son contrat de travail est équivalente à la durée du mandat communal.

§ 3. L'interruption de carrière destinée à l'exercice d'un mandat exécutif n'est accordée que pour l'exercice d'un seul mandat.

§ 4. Dans le cas d'une suspension du contrat de travail en vue de l'exercice d'un mandat exécutif communal, l'allocation prévue dans le cadre de l'interruption de la carrière professionnelle n'est cependant pas octroyée.»

## Art. 11

La présente loi entre en vigueur au prochain renouvellement intégral des conseils communaux.

Philippe BUSQUIN.  
Hugo VANDENBERGHE.  
Fred ERDMAN.  
Michel FORET.  
Magdeleine WILLAME-BOONEN.  
Roger LALLEMAND.  
Joëlle MILQUET.  
Jean-François ISTASSE.